ガチ杯本選突入!!

ガチアサリでガチバトル!!

累計140万部突破!!
最新8巻大人気発売中!!

Splatoon スプラトゥーン

作 ひのでや参吉

Credits

Raws: @ghostshaarks

Cleaning: @splatling

Translation: @ingaluboi

Script Editing: @CureAdelie

Typesetting: @splatling
and @CureAdelie

...HAS BEGUN!!
IT'S FINALLY HERE...!!
THE SQUARE KING CUP'S MAIN ROUND ...
SO MANY PEOPLE HAVE HUNG UP THEIR PRAYERS!
THE OPENING CEREMONY WILL BE HELD AT THE SACRED "SKIPPER PAVILION"!!
NICE ENTHUSIASM.
EVERYONE'S PUMPED UP!
IT'S EMA*~
BY THE WAY, GOGGLES STILL HASN'T ARRIVED?
HE SAID SOMETHING ABOUT COMING FULL-STEAM AHEAD. In a text.
"FULL-STEAM"?
HEY GUYS!!
LET'S WRITE OUR OWN!
YAY!
May Glasses become glasses quickly.
I'M NOT LITERALLY GOING TO BE GLASSES!
May Glasses' injury heal quickly.

*T/N: SMALL WOODEN PLAQUES THAT YOU WRITE PRAYERS OR WISHES ON AT A SHINTO SHRINE.

MECHA GEAR!!

OH?

KREE-EEN

HERE I AM, FULL-STEAM!!

KREE-EEN

HE'S GOT GEARS WHIRL-ING AWAY!!

It's cool, but why?!

WOW-

PSSHHHHH

WRITE IT NOR-MALLY!!

THAT LOOKS RATHER IMPRESSIVE.

BEEP BEEP

KREE-EEN

KREE-EEN

NEAT-

I'LL WRITE A WISH DOWN TOO!

LET'S DO OUR BEST AND WIN THIS CUP!

ALL RIGHT!

BACK TO NORMAL~

THERE ARE FOUR BATTLE MODES IN RANKED!

THIS TIME AROUND, MATCHES WILL FOLLOW THE RULES OF RANKED BATTLES!

THANKS!

I'LL SUPPORT YOU FROM THE SIDE-LINES!

GOOD LUCK, YOU GUYS!

WE'VE GOT THE FIERCEST GUYS AROUND TO THROW DOWN THE GAUNTLET!

OOH! LOOK!

RAIN-MAKER!

SPLAT ZONES!

AND CLAM BLITZ!

TOWER CONTROL!

THAT'S TEAM GLOVES!

AND OVER THERE! THE SWIFT AND COOL SQUIDS!

THE S+ TOUGH-GUY WHO MADE THE KING STEP IN INK!

IT'S RIDER!

HE'S ONE OF INKPOLIS' S+ ELITE!

AND SKULL FROM THE S4'S ALSO HERE!!

IT'S TEAM HACHI! THEY'VE BEEN WINNING A LOT OF MATCHES LATELY!

CHECK OUT THOSE HAIR-STYLES!

EMPER-OR?!

EHHH?!

CHATTER CHATTER

YOU MEAN TEAM BLUE?

THE FAMOUS KING HAS JOINED THE CHAMPIONS OF THE LAST CUP, FORMING...

AND WHAT DO WE HAVE HERE?

TA-DA

...TEAM BLUE-PER!!

OH?

HMPH.

THEY ALL AGREED!

IDIOTS~

OH, WHAT? THEY'RE JUST AS STUPID AS ALWAYS!

WHOAAA!!

ARE YOU ON TEAM S4, SKULL?

YEAH.

WHERE'S TEAM YELLOW-GREEN?

ON THEIR WAY.

EVERY-ONE'S HERE, NICE!!

アアアア

I THOUGHT YOU'D HAVE MADE IT TO RANK X BY NOW...

YOU'RE STILL S+?

...SKULL.

EVERYONE RANKED S AND BELOW IS...

THOSE WHO AREN'T RANK X HAVE NO HOPE OF BEATING US.

BUT STILL S+?

I'M STRONGER THAN BEFORE.

ガラン

I want to be Rank X!

I WANT TO GET STRONGER!

ガラン

HOW CRUEL!

ONLY SMALL FRY MAKE THESE KINDS OF PATHETIC WISHES!

TRASH.

HURRY, HURRY!

WE GOTTA CLEAN THIS UP RIGHT AWAY!

Or we'll be cursed!

THAT'S WHAT MY GRANNY SAYS!

SUCH AMA-ZING SPEED!!

HAH?

WISHES CAN COME TRUE JUST BY DOING YOUR BEST!

WHAT THE HECK'S WITH THIS ONE? "I WANT TO BECOME A PICKLED PLUM?"

HELP ME OUT, YOU GUYS!!

THAT ONE'S MINE!!

HA!

WHAT'S HE GETTING WORKED UP FOR?

KYAHAHA-

SO IT DOESN'T MATTER IF YOU'RE A C- OR AN X!

EVERY-ONE CAN HAVE FUN BATTLING!

KR2ZT

HAH.

WHO CAN BEAT EVEN YOU.

WAAH! MY PANTS ...!!

WE HAVE GUYS WHO AREN'T JUST STRONG IN RANK,

YOU SEE ...

YEAH

HUH? WHAT IS?

IMPOS-SIBLE.

WAIT GLASSES SHAPED?

I MADE YOU AN EMA TOO, GLASSES!!

.....

LET'S KICK OFF THE FIRST ROUND!!

ALL RIGHT!

SO WE'RE GOING CLAM-MING?

WRONG!

OH?

CLAM BLITZ!!

THE MODE IS...

THE MATCH ENDS INSTANTLY WHEN ONE TEAM SCORES 100 POINTS!

WHEN TIME IS UP, THE TEAM WITH THE MOST POINTS WINS!

CLAM BLITZ IS WHERE YOU GATHER CLAMS THAT ARE SCATTERED ACROSS THE STAGE AND THROW THEM INTO YOUR OPPONENT'S BASKET FOR POINTS.

SO YOU'RE OUR FIRST OPPO-NENTS?!

ARE WE REALLY GONNA BE OKAY ...?

I'VE DONE THIS BEFORE~

SOUNDS LIKE FUN!!

HEIGH HO HEIGH HO

FIRE YOUR-SELVES UP AND COME AT US!

TEAM WORKER'S HEAD TOWEL

LET'S WORK UP A GOOD SWEAT!!

I'M BACK FROM MY CONSTRUCTION JOB!

HEIGH HOOOO!!

ACK, IT'S JUST GOTTEN HOTTER!!

HMPH. NICE FIGHTING SPIRIT.

HEAVE HO HEIGH HO

I WON'T LOSE!

YAY-

THEIR PASSION'S OFF THE CHARTS!!

READY...

Piranha Pit

TEAM BLUE-PER VS. TEAM WORKER'S HEAD TOWEL!

GO!!

ドドド

REMEMBER, THIS IS RANKED! WE CAN'T LET OUR GUARDS DOWN.

THIS IS SO FUN!

FOUND ONE~

ALL RIGHT! GATHER THOSE CLAMS!!

YOUR GUARDS ARE SUPER LOW!!

YAY~

QUITE BEFITTING OF A KING.

THEIR COLOR RESEMBLES GOLD.

THEY'RE FOLLOWING ME LIKE DUCKLINGS~!

ゾロゾロゾロ

HE'S A FUNNY MAN?

THE NUMBER OF FUNNY-MEN HAS INCREASED

WHOA!

IT TURNED INTO A GIANT BALL!

THAT'S THE POWER CLAM!

HERE'S NUMBER TEN!

HIYAH!!

GO FOR IT!

IY

AFTER THAT, YOU CAN TOSS THE REGULAR CLAMS INSIDE AS WELL!

YOU BREAK THE BASKET'S BARRIER WITH IT!

IT HIT EMPER-OR!!

HMPH. THIS IS FINE.

WHAT THE HECK ARE YOU DOING?!

AAH! MY BAD!!

NOW WE CAN THROW THE NORMAL CLAMS INSIDE~!!

THE BARRIER'S DOWN!

ALL RIGHT!

BOOYAH, EMPEROR!

HIT!!

IT FLEW IN, JUST LIKE THAT!!

TEAM BLUE-PER'S THROWIN' CLAMS IN WITH EVERYTHING THEY GOT!

KEEP AT IT!!

YAH!

I'M BACK WITH MORE-

YEAH.

THIS IS DANGER-OUS

WHAT?

AGH.

ACK!

WAAAAH!!

THEY'RE NOT PAYING ATTENTION TO THEIR SURROUN-DINGS.

HUH?

THE BASKET ...?!

NO NEED TO FRET

SORRY!

THEIR OPPONENTS SEIZED THE OPPORTUNITY AND SPLATTED THEM ALL!!

SINCE TEAM BLUE-PER COULDN'T CONTINUE THROWING IN CLAMS,

THE BASKET HAS RETRACTED!

NOW IT'S OUR TURN!!

HEIGH-HOOO!!

NOW, WHO WILL BREAK THE OTHER'S BARRIER NEXT?!

I'LL GET SOME MORE!

PLEASE DO!

AIGHT.

ドドド

HEIGH HO

HEIGH HO

GOOOO!!

ドドド

HEIGH-HOOO!!

HOW D'YA LIKE OUR STRENGTH ?!

A GREAT JOB MAKES YOU WORK UP A GREAT SWEAT,

WHICH MAKES FOR EVEN GREATER TEAMWORK !!

UGH...

HERE'S ANOTHER POWER CLAM!

SO...

LET'S BREAK IT AGAIN!!

NOOOOPE!!

HE BLOCKED ITS PATH!

THE KING!!

HUH?

EMPEROR?!

HMPH.

YOU IDIOT!!

WOW-

YOU PICKED UP THE WRONG THING

THAT'S NOT THE POWER CLAM!

YOU'RE JUST GONNA ATTACK LIKE THAT?!

THERE IS NO NEED TO WORRY.

THAT'S BECAUSE YOU ARE IDIOTS

SHE JUST SAID "IDIOTS", RIGHT?!

AS ALWAYS, THEY'RE IDIOTS... I MEAN, IMAGINATIVE!

SORRY! BOOYAH, THOUGH!

HIT!!

WE STILL HAVE TIME.

RIGHT!

THEY MAKE A RATHER INTERESTING TEAM.

OUR TEAMWORK'S GREAT TOO!

FAST PASSES!!

I can't tell who's holding what!

LET'S TURN THE TIDES!!

ポン ポン

YAY~!

HERE I GO~

BOOYAH!

バン

HE'S IN THE BASKET!!

Did you throw him again?!

I'M STUCK.

SOOORRY!

HEIGH HOOOO!!

ATTACK!!

STOP 'EM, STOP 'EM!!

ドドド

スーパーチャクチ！！
SPLASHDOWN!!
HOOOOOOO!!
HERE COMES...
...THE LAST CLAM!
YAY~
GAME SET!!
BEEP BEEP!

TEAM BLUE-PER WINS!!

WE DID IT!

IT'S A KNOCK-OUT!

KO BONUS! 0 Count

WHOAAA! MORE MATCHES HAVE CONCLUDED !!

WE WILL!

HEEEEY! MAKE SURE TO CARRY OUR SPIRIT ON!!

THEY'VE BROKEN THROUGH THE FIRST ROUND!

SO PASSION-ATE!!

MY TRUCK-!

OF COURSE, AS A FELLOW MANUAL LABORER.

TEAM HACHI HAS MADE IT THROUGH THE FIRST ROUND!!

ALL RIGHT!

TEAM GLOVES HAS MADE IT THROUGH THE FIRST ROUND!!

NATUR-ALLY!

NEXT UP IS TEAM S4!

EVERY-ONE'S DOING WELL SO FAR!

!

GIVE IT YOUR ALL, S4!

BAM

CAPTAIN...

ARMY'S INJURED ?!

NOT CAPTAIN CURRYYY!!

YOU TOO?!

MY HEAD WAS PROTECTED, AT LEAST...

DURING A TRIP TO GATHER CURRY INGREDIENTS...

MY ARMS AND LEGS WERE UNFORTUNATELY DONE IN BY VICIOUS INSECTS...

HMPH.

THEN WHO'S TAKING YOUR PLACE...?

WAIT...

I'M HELPING OUT JUST THIS ONCE.

RIDER'S WITH THE S4?!

I'M ALSO S+, AFTER ALL.

THE BIRTH OF A NEW S4!!

TO BE CONTINUED